

# Le budget

Autor(en): **Madélèna / Madeleine**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **31 (2004)**

Heft 128

PDF erstellt am: **21.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-244740>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Le budget

L'an lè daboournè!

Lè le tin dè fèrè le bilan dè chin qu'on a fé din l'an è, le tin dè fèrè le budget po chavè chin qu'on porè fèrè l'an tchevin.

Lè chin que moujavè le krok-mô dè la coumoune quand chè bouto à écrire chu on petiou cahier blu le nom dè tui chleu que l'aron tu fota dè chi charviche!

Volè dè mo à nion me, totchivè catchè francs po li trou crojo è, chin l'aleuillivè bien chi j'affèrè!

Moujavè:

- Jofine, chla pouè la marquâ, l'a dabo chin t'an!
- Ya Franchouè, yé aouï derè que la chènan'na pacho l'avè tu mo eu vintre, à chon âge, lè pas bon!
- E Gustave, ché, di le tin que teuchè!
- E pouè, ya Djan-Loï, ché metiarlè, che l'accapè la grippa chin rêmè pas!
- Ya Marie, chè jamé bien rêmècha dè l'atcheutsèmin, chla pourra dolinta!
- Ya Colas, le bracounie, di que lè tsèju amon pè la Gordze que dèrotse, on peu derè que trènè li pia!
- ya tui chleu que tchirin quand lerin à l'erba pè chle crote, l'an pacho, y-in a tu fin!
- E pouè ya le prèjident, le darè cou que lé yu, l'avè pas bouna mena è avoué tui li chouchi que l'a??...!!

A chè momin, le prèjident l'arrivè po prèdjie di j'affèrè, vè le krok-mô chète à la trabla avoué le petiou cahier blu dèvan lui; li dèmandè: Que fé-te?

L'âtre rèpon: Fé je mon budget!

Le prèjident guegnè chu le cahier, vè tui li nom marquo è, le chin achebin, dèmandè:

- Porquè te m'a marquo?
- Oh! Prèjident, voue j'ai croille mena!
- Lè vèrè que chi euton ché tu lagna me, ora, vé je bin!

Fo crirè que la noué portè conchè parce què, le lindèman, dè boune heure, le prèjident lè torno vè le krok-mô è li a de:

- Tai, tè baille djie francs me...trache mè!

Madélèna

## Le budget

L'année est bientôt finie!

Il est temps de faire le bilan de ce que l'on a fait dans l'année et temps de faire le budget pour savoir ce qu'on pourra faire l'année prochaine!.

C'est ce que pensait le croque-mort de la commune quand il s'est mis à écrire sur un petit cahier bleu le nom de tous ceux qui auraient bientôt besoin de ses services! Il ne voulait de mal à personne, mais il touchait quelques francs pour les trous creusés et cela arrangeait bien ses affaires!

Il pensait:

- Joséphine, celle-là je peux la noter, elle a bientôt cent ans!!
- Il y a François, j'ai entendu dire que la semaine passée il avait eu mal au ventre, à son âge, c'est pas bon!!
- Et Gustave, celui-là, depuis le temps qu'il tousse!
- Et puis il y a Jean-Louis, ce chétif, s'il attrape la grippe il ne s'en remet pas!
- Il y a Marie, elle ne s'est jamais bien remise de l'accouchement cette pauvre jeune femme!!
- Il y a Colas, le braconnier, depuis qu'il est tombé en haut à la Gordze que dèrotse, on peut dire qu'il traîne les pieds!
- Il y a tous ceux qui tomberont quand ils iront à l'herbe par ses vires, l'an passé il y en a eu cinq!
- Et puis il y a le président, la dernière fois que je l'ai vu, il avait pas bonne mine et, avec tous les soucis qu'il a??...!!

A ce moment, le président arrive pour parler affaires. Il voit le croque-mort assis à la table avec le petit cahier bleu ouvert devant lui, il lui demande: Que fais-tu?

L'autre répond: Je fais mon budget!

Le président lorgne le cahier, voit tous les noms marqués et le sien aussi. Il demande:

- Pourquoi m'as-tu marqué?
- Oh! Président, vous avez mauvaise mine!
- C'est vrai que cet automne, j'ai été très fatigué, mais maintenant je vais bien!!

Il faut croire que la nuit porte conseil parce que, le lendemain de bonne heure, le président est revenu chez le croque-mort et lui a dit:

- Tiens, je te donne dix francs mais...trace-moi!!